

Edelstahl Einbautastatur mit TouchPad 1580.9903887

Eignung

Die Edelstahleinbautastatur mit TouchPad ist für repräsentative Eingabeplätze in vandalismusgefährdeten bzw. stark beanspruchten Bereichen (z.B. für Auskunftssysteme, Bankanwendungen, Point of Sales-Anwendungen, Industrieanwendungen) geeignet, in denen Informationen von ständig wechselnden Benutzern eingegeben werden müssen.

Die Tastatur hat mit der Oberfläche ebene Tasten mit engem Spalt, die Betätigungskräfte werden durch eine Prallplatte abgefangen, sie ist wasserdicht und entspricht der Schutzart IP65 (Einbauversion nur frontseitig). Die Dichtung wird durch eine unter den Tastenkappen angebrachte Silikonfolie erreicht. Obwohl damit Eindringen von Flüssigkeiten ins Innere der Tastatur verhindert wird, ist es konstruktionsbedingt möglich, daß Flüssigkeit unter die Tastenkappen dringen kann. Dieses ist für die Funktion ohne Bedeutung.

Die Tastatur erfüllt bauartbedingt nicht alle ergonomischen Forderungen an Tastaturen im Bürobereich. Zu nennen sind hier z.B. Anforderungen an die Tastenbetätigung (Tastenkraft, -form und -anordnung), sowie an Glanzgrad und Farben der Oberflächen. Aus diesem Grund ist die Tastatur nicht geeignet für die Eingabe von Mengentext oder bei überwiegender Benutzung am Arbeitsplatz.

Inbetriebnahme

Die Tastatur ist mit einem PS/2-Stecker versehen, der die Tastatur- und Touchpad-Signale führt. An einige Rechner, die eine kombinierte Anschlußbuchse für Tastatur und Mouse haben, kann die Tastatur direkt angeschlossen werden. Im Zweifelsfall bitte das Handbuch des Computers zu Rate ziehen.

Sind getrennte Buchsen für Tastatur und Mouse vorhanden, muß das beigelegte Adapterkabel verwendet werden. Den mit T (bzw. Tastatur oder Keyboard) gekennzeichneten Stecker für den Tastaturanschluß und den mit M (bzw. Mouse oder Maus) gekennzeichneten Stecker für den Mouse-Anschluß verwenden.

Bedeutung	Anschlußkabel	Adapter Keyboard	Adapter Mouse
Tastatur-Daten	1	1	frei
Maus-Daten	2	frei	2
0 V	3	3	3
+5 V	4	4	4
Tastatur-Takt	5	5	frei
Maus-Takt	6	frei	6

TouchPad

Das eingebaute TouchPad (VersaPad™ von Interlink-electronics) ist kompatibel zum Standard PS/2-Mouse-Treiber. Es sollte daher mit dem bisher installierten Treiber arbeiten. Um spezifische Einstellungen der Arbeitsweise des TouchPads zu verändern, ist die Installation des beigefügten Treibers nötig (nur für Win95 geeignet). Bitte verfahren Sie wie in der Datei README.TXT angegeben:

Weitere Informationen zum TouchPad und zur verwendeten TouchPad-Technologie sind bei den folgenden Internetadressen verfügbar: www.interlinkelec.com oder www.electrade.com.

Einbau

Zum dichten Einbau in eine Frontplatte ist die Anlagefläche durchgehend geschlossen und eben zu gestalten, so daß die Silikonfolie ringsherum gut aufliegt. Die Tastatur ist von unten mit einer ausreichenden Anzahl von Schrauben zu befestigen, damit die Silikonfolie mit genügendem Anpreßdruck aufliegt. (Hierzu bitte den beiliegenden Einbauvorschlag Zeichnung 3580.9108050 berücksichtigen).

TouchPad-Bedienung

Das TouchPad wird mit dem Finger (oder einem Stift) bedient. Dazu wird der Finger aufgesetzt und in die Richtung bewegt, in die der Maus-Zeiger bewegt werden soll. Bei einem kurzen Tippen auf die Oberfläche wird die linke Maus-Taste ausgelöst (Tap). Zwei kurze Tipps erzeugen einen Doppelklick mit der linken Maustaste (Double Tap). Tippt man auf die Fläche und beginnt gleichzeitig mit der Fingerbewegung (Tap&Drag), entspricht das der Mausbewegung bei gedrückter linker Maustaste.

Erreicht der Finger den Rand des TouchPads, wird die Bewegung des Cursors fortgesetzt (Drag Edge Motion), solange der Finger auf dem TouchPad ruht. Will man die Bewegung stoppen, nimmt man den Finger hoch oder bewegt in leicht vom Rand weg.

Die linke und rechte Maustaste kann auch durch Betätigen der zusätzlichen Tasten im oberen linken Tastenfeld der Tastatur ausgelöst werden.

Pflegehinweise

Die Oberfläche der Tastatur sowie die Tasten bestehen aus Edelstahl. Die Tastatur kann mit Edelstahlpflegemitteln gereinigt werden. Es dürfen jedoch keine scheuernenden Mittel verwendet werden, da Kratzer entstehen können.

Empfohlen wird das Edelstahlpflegemittel „ERROCLEAN 3000“ von Röckelein¹.

¹ Röckelein GmbH, Postfach 3815, 90019 Nürnberg, Tel. 0911 996330, Fax. 0911 9963399

Technische Daten:

Tastatur:	
Schnittstelle:	PC/AT PS/2
Tastenlayout:	MF-II / WIN95
Spannungsversorgung:	5V, <100mA
Anschlußkabel:	ca. 2 m, glatt, geschirmt, PS/2-Stecker
Apapter:	ca. 30 cm, 2 x PS/2-Stecker
Tasten:	Kurzhubtasten
Betätigungskraft:	ca. 3N
Tastenhub:	ca. 0,8 mm
Lebensdauer:	> 3x10 ⁶ Tastenbetätigungen
Beschriftung:	Laser (optional Gravur)
Einsatzbedingungen:	0°C bis 50°C, max. 95% rel. Luftfeuchte
Transportbedingungen:	Klimaklasse 2K2, 2M2 nach EN60721
Schutzart:	IP65 (Einbauversion nur frontseitig)
Touch-Pad:	
Technologie:	Semiconductive
Kompatibilität:	DOS, Windows 3.1x, Win95, WinNT
Betätigung:	mit Stift oder Finger (auch mit Handschuh)
Lebensdauer:	> 5 Mio. Betätigungen bei 1,5 N Betätigungskraft
Betätigungsmodi:	Tap, Double Tab, Tap & Drag, Drag Edge Motion
Schnittstelle:	PS/2

CE-Kennzeichnung

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der EG-Richtlinie 89/336/EWG „Elektromagnetische Verträglichkeit“ (EN55022B, EN50082-2)

Anregungen? Fragen? Schwierigkeiten?

Ihre Wünsche und Hinweise nehmen wir gerne in zukünftige Produktverbesserungen mit auf. Ihre Rückfragen beantworten wir möglichst umgehend. Sollten Sie Anwendungen unter erschwerten Umgebungsbedingungen, für besondere Einbauverhältnisse oder Bedarf an ganz anderen Geräten zum Bedienen und Beobachten haben, wenden Sie sich bitte an:

Sasse Elektronik GmbH
Mühlenstr. 4, D-91126 Schwabach
Tel: 09122-978-00, Fax: 09122-978-133
www.sasse-elektronik.de

**Stainless steel keyboard (panel mounting version)
with TouchPad 1580.9903887**

Directions for use

The stainless steel keyboard with touchpad (panel mounting version) is suited for representative human machine interface systems in demanding or hostile and vandalism endangered environments (e. g. information systems, banking applications, point of sales applications, industrial applications), where frequent data input by different users is typical.

The keycaps are flat and even with the surface, with a narrow slit to the front panel. The actuation force of the keys is cushioned by a rigid bouncing plate. The keyboard is water tight with protection system IP65 (according to IEC 529) (panel mounting system only from the surface). This is realized by a silicon rubber sealing mounted between keycaps and housing. Although ingress of fluids into the keyboard is thus prevented, fluids may get below the keycaps. However, this does not affect the operation of the keyboard.

As a consequence of the method of construction, some ergonomic requests for keyboards are not observed. These are for instance requests to the key actuation force, the shape of the key caps, the keyboard, as well as the reflection and color of the surface. Therefore the keyboard is unsuited to enter mass data or to be used for extended amounts of time as the main keyboard on a PC working place.

Installation notes

The keyboard is equipped with a 6 pin PS/2-plug which carries the keyboard and the touchpad signals. If your PC has a combined socket for both keyboard and mouse, the keyboard can be directly connected to the computer. Please refer to the PC operating manual and check the pinning of the port connectors.

Are there separate sockets for keyboard and mouse, use the enclosed adapter cable. The terminal marked with T (Tastatur or Keyboard) has to be connected to the keyboard port and the terminal marked with M (mouse) has to be connected to the mouse port of your PC.

Signal	Keyboard-Connector	Adapter Keyboard	Adapter Mouse
Keyboard-Data	1	1	n.c.
Mouse-Data	2	n.c.	2
0 V	3	3	3
+5 V	4	4	4
Keyboard-Clock	5	5	n.c.
Mouse-Clock	6	n.c.	6

TouchPad

The built-in TouchPad (VersaPad™ from Interlink-electronics) is compatible to the standard PS/2-Mouse-driver. It therefore should work with your current mouse driver. To customize the various features of the touchpad to suit your unique needs the installation of the enclosed software driver is necessary (currently there is only a WIN95 version available). Please refer to the file README.TXT on the enclosed driver diskette and follow the installation instructions.

Further information to the touchpad and the touch-technology is available at the following internet locations:

<http://www.interlinkelec.com> or <http://www.electrade.com>.

Mounting

To achieve protection system according to IP65 of the mounted keyboard, the support area of the mounting plate has to be even and has to cover the rim completely. Use a sufficient number of screws to fasten the keyboard, to get enough pressure to the sealing. Also refer to the enclosed drawing 3580.9108050 „Einbauvorschlag“ (mounting recommendations).

Using the TouchPad

The touchpad will be operated with the finger or a stylus. The pressure from the fingertip is sensed by the touchpad and is transformed into a cursor positioning signal. Moving the finger on the touchpad also moves the cursor on the screen. The touchpad firmware allows the pad to perform the following gesture recognition:

- Tap: Tap anywhere on the pad to activate a mouse primary click
- Double tap: Tap the pad twice, anywhere, quickly and lightly, to activate a mouse double click
- Tap & Drag: Tap and hold while the cursor is over an icon, and drag that icon to another part of the screen. Release
- Tap & Drag Edge Motion: Tap and hold while the cursor is over an icon, and slide your finger to the edge of the pad, without releasing. The cursor will continue to drag the highlighted icon, even when your finger reaches the edge of the pad.

The left or right mouse button can also be activated by the two additional keys on the left upper side of the keyboard (below the ESCAPE-key).

Directions for cleaning

The surface of the keyboard and the keycaps are made of stainless steel. For cleaning and protection against fingerprints, spots or stains use mild domestic detergents, suitable for stainless steel. Use a soft cloth to wipe the surface. Do not use any cleaning agents that contain abrasives, to avoid the surface to get scratched.

We recommend the stainless steel protection and care „ERROCLEAN 3000“ from Röckelein².

² Röckelein GmbH, Postbox 3815, D-90019 Nürnberg, Tel. +(49) (0)911 996330, Fax. +(49) (0)911 9963399.

Technical data:

Keyboard:	
Interface:	PC/AT PS/2
Keyboard layout:	MF-II / WIN95
Power consumption:	5V, <100mA
Cable:	approx. 2 m, uncoiled, shielded, PS/2-plug
Adapter:	approx. 30 cm, 2 x PS/2-plug
Keys:	short travel keys
Actuation force:	approx. 3N
Keytop travel:	approx. 0,4 mm
Operational life:	> 3x10 ⁶ key
Key labeling:	Laser (optional engraving)
Operating conditions:	0°C to 50°C, max. 95% rel. humidity
Transport conditions:	classes 2K2, 2M2 according to EN60721
Degree of protection:	IP65 according to IEC 529 (only face side)
Touch-Pad:	
Technology:	semiconductive
Compatibility:	DOS, Windows 3.1x, Win95, WinNT
Actuation:	finger, ftylus or gloved hand
Operational life:	> 5 million strokes at pressure 0.1 to 1.5 N
Pad gestures:	Tap, Double Tab, Tap & Drag, Drag Edge Motion
Interface:	PS/2

CE Certificate

This device complies with the requirements of the EEC directive 89/336/EEC „Electromagnetic compatibility“

Suggestions? Questions? Problems?

For future product improvements we would like to know your requests or suggestions. We will answer your contact promptly.

If you have to realize human machine interface applications in critical environmental conditions or if you are facing special mounting conditions please contact us:

Sasse Elektronik GmbH
Mühlenstr. 4, D-91126 Schwabach
Tel: +(49) (0)9122-978-00, Fax: +(49) (0)9122-978-133
www.sasse-elektronik.de